

改善 当地设施

在我们期待放宽新冠疫情限制，准备重回运动场和使用社区设施之际，市议会一直在规划基础设施的升级改造，以改善蒙纳士的宜居性，造福广大居民。

这些项目包括改善运动场地的照明、场馆改造、运动场地开发以及更令人振奋的游乐空间等。其中包括：

马尔格雷夫保护区场馆

翻新改造成现代化社区设施，包括四个更衣室、一个厨房、卫生间改造、增加停车位，对观看法、景观、绿植和板球网等设施进行改造。州政府将提供200万澳元，市议会配套200万澳元。

游乐场翻新改造

市议会的《游乐场和游乐空间战略》以及社区征求意见活动促成了明年的多个翻新改造项目。马尔格雷夫的Rivett Crescent保护区、格伦韦弗利的Herriotts Boulevard保护区、克莱顿的Flora Road保护区和格伦韦弗利的Atheldene Drive保护区将变成妙趣横生的儿童探索、想象和互动之所。

TALLY HO 保护区开发

在对蒙纳士的各个运动场进行检查后，Tally Ho保护区成为优先翻新改造项目。这个斥资100万澳元的项目包括改善排水、灌溉、地表土壤和草坪，以及一个中心板球三柱门。

运动场照明

六个运动场地将按照“点亮蒙纳士 (Lighting Up Monash)”计划进行LED照明设施翻新改造，以改善训练条件和安全性。Pinewood、马尔格雷夫、Southern、Capital、Meade和Freeway保护区的运动照明设施将得到改造，其中有160万澳元来自州政府的“社区运动基础设施刺激计划” (Community Sports Infrastructure Stimulus Program)。所需费用总共为202万澳元。

CARLSON 保护区改造

在克莱顿Carlson保护区进行的是一个分期项目，包括游乐场改造 (市议会出资45万澳元)，以及一个园林化前院区 (由州政府的“公园振兴拨款计划”提供30万澳元)。

格伦韦弗利区计划

在完成可行性研究后，将开始格伦韦弗利文娱区项目的概念和方案设计。该项目包括图书馆、市政厅、工作空间的扩建，以及当前格伦韦弗利图书馆场地上的公共广场改造。

了解更多信息：☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/council-projects

《十月时事通讯》中的信息在10月4日付印时有效，但可能因新冠疫情限制而变化。

了解市议会服务最新动态的最佳途径是通过：

🌐 www.monash.vic.gov.au

📘 @cityofmonash

🐦 @MonashCouncil

保持公园整洁

疫情期间,越来越多的居民都来享受我们的公园和绿色空间,其中很多人是带着宠物一起来的。

遗憾的是,市议会也接到了在人行道上或旁边、公园内和运动场地上有狗屎的举报。在某些情况下,狗主人用游乐场松树皮进行了遮盖。

市议会鼓励宠物主人为他人考虑,随手捡拾狗粪。此外,这样做也是在保护环境卫生,因为有些粪便包含有害细菌。

如果狗屎留在户外,下雨时,细菌会被冲进排水沟和当地溪流中。

不随手捡拾狗粪者还有可能被处以200澳元罚款。

为了便于狗主人随手捡拾狗粪,市议会在蒙纳士各地的公园内安装了狗粪袋自取装置。

了解更多信息:

www.monash.vic.gov.au/Picking-up-after-your-dog



企业节能激励措施

“绿色环保”补贴将帮助企业进一步节能省钱。

蒙纳士市议会代表加入东部温室气体行动联盟 (EAGA) 的市议会管理企业节能计划 (Business Energy Savers program), 以支持受到新冠疫情影响的企业。

该计划将帮助企业更新节能设备、LED照明系统和太阳能设施,减少开支并助力实现维州的2050年零净排放目标。

拥有等同于19名全职员工的小企业可以申请可持续维州 (Sustainability Victoria) 的小企业节能计划 (Small Business Energy Saver program) 的额外激励措施。

每家小企业可以就一系列符合资格的更新中的每一项申请最高2,000澳元奖励津贴。这笔奖励津贴最多可以帮助他们冲抵85%至90%的安装费用。新设备每年可以节省15%至25%的运行费用。

经认证的服务商将帮助已登记的企业进行安装、更新和各项文书工作。

蒙纳士的企业主还可以申请太阳能优惠计划 (Solar Savers program), 该计划可提供最多50%的太阳能系统费用部分退款 (最高3,500澳元)。

在此登记:

www.businessenergysavers.org

了解更多信息:

Szilvia Csanyi,
EAGA企业适应力主管

szilvia.csanyi@monash.vic.gov.au



蒙纳士文娱中心

293 Springvale Road, Glen Waverley

已关闭 (由于新冠防疫限制) *

奥克利服务中心

3 Atherton Road, Oakleigh

已关闭 (由于新冠防疫限制) *

9518 3555

mail@monash.vic.gov.au

www.monash.vic.gov.au

全國中繼服務

(適用於聽障與言語障礙人士)

1800 555 660

*可能随时变化。请查看蒙纳士市议会网站



Australia Post delays have affected the delivery of some copies the Monash Bulletin. As a result, some households may receive the Bulletin later than Council intends. We apologise for any inconvenience caused.

© 2021蒙纳士市议会版权所有。保留一切权利;以任何形式复制均须市议会书面批准。



市长寄言 Brian Little 市长

在我为本栏目撰稿时，我们继续受到封城限制的制约，对所有维州居民而言，这都是一段焦灼难耐的时期。我们的不少社区成员都在默默无闻地工作着，不论是齐心协力为受到新冠疫情影响的人士提供食品包和日常必需品（包括药品）的社区小组，还是以各种方式为居民提供援助的市议会议工，他们的工作都令我们起敬并值得表彰。我希望这些人类善良和富有同情心的典范，在我们解封返回工作场所、学校、社区和企业后，将继续激励我们一路前行。

疫情期间，我们的很多工作都是在支持受到关闭和封城严重影响的当地企业。我很高兴我的提议在9月的市议会会议上得到各位议员的支持，我的提议是鉴于许多露

天餐饮区一直无法使用，市议会免除与露天餐饮标识区相关的费用。这适用于封城的各个阶段。除了连续两年免除费用和收费，以及我们的财困援助政策外，这是我们支持当地商家和社区的另一种方式。

城郊区铁路环线 (Suburban Rail Loop) 是蒙纳士市的一个重大项目，其中包括在克莱顿、蒙纳士大学和格伦韦弗利建造三个火车站。虽然我们正在与城郊区铁路环线管理局 (SRLA) 合作，积极为我的小区和社区争取最佳结果，但您的声音也非常重要。本期介绍了您可以如何就《环境影响声明》向SRLA提供反馈意见，以及为我们提交意见踊跃建言。11月10日 (周三) 将举行社区会议。请登录 shape.monash.vic.gov.au 报名，前来了解更多详情并发表您的意见。

shape.monash.vic.gov.au

虽然这个月我们的很多活动都搬到了网上举行，但我很高兴宣布蒙纳士长者节 (Monash Seniors Festival) 开幕并出席了蒙纳士企业表彰会 (Monash Business Awards)，我们这样做是为了表彰长者和企业为我们的社区所做出的巨大贡献。

您可以通过以下方式与我联系：

☎ 9518 3524/0407 878 033

✉ Brian.Little@monash.vic.gov.au

市议会下届会议

市议会下届会议将于**10月26日** (周二) 晚上7:00举行。会议议程将于**10月21日 (周四)** 下午5:30公布在市议会网站上。

蒙纳士居民和纳税人可以提出问题并在会议上得到解答。所有问题均须在10月26日 (周二) 下午2:00前提交给市议会。

根据本通讯付印时的情况，公众不可以到场参加市议会会议，但具体是否能够参加取决于届时的新冠疫情。会议仍将公开举行，市民可通过我们的直播服务观看，网址

webcast.monash.vic.gov.au

www.monash.vic.gov.au/meetings

☎ 9518 3555

节庆季快讯

市议会积极致力于提供安全、创新和包容活动，我们深知，我们的社区非常欢迎和喜爱这类活动。

新冠疫情对我们举办现场活动，特别是大型活动的的能力影响很大。蒙纳士社区和市议会议工的安全和身心健康一直是我们的重中之重，所以在2021/22年节庆及夏季，我们决定举办较少社区成员可以聚在一起共享的较小型活动。

在这些变化中，市议会作出了取消原计划于12月12日举行的“蒙纳士烛光颂歌” (Monash Carols by Candlelight) 晚会的艰难决定。

但圣诞精神仍将在蒙纳士大放光芒。我们2021年12月的圣诞庆祝计划包括美妙的音乐、亮灯活动以及圣诞人物每日巡回到访蒙纳士购物区等。我们会在节庆季将各种精彩活动带到街头和公园，届时会有丰富多彩的活动供您以安全和包容的方式参与和观赏。

1月份，作为蒙纳士夏季系列活动的一部分，我们将在当地举办有少量观众到场的各种演出活动，包括每周在当地公园举办周日下午音乐演出。先前我们曾举办过类似活动，深受社区欢迎。

了解更多信息：

www.monash.vic.gov.au/festivals-and-events

☎ 9518 3555



就城郊区铁路环线踊跃建言

城郊区铁路环线(SRL)是一条90公里长的铁路线,通过环线中的机场站连接Frankston铁路线至Werribee铁路线的每一条主要铁路线,为维州居民上班、购物、上学、医疗保健和社会提供更便捷的交通连接。该项目正在由城郊区铁路环线管理局(SRLA)负责交付。



蒙纳士市议会辖区包含在该项目的一期工程中,即SRL东段,从Cheltenham至Box Hill,其中包括克莱顿、蒙纳士大学和格伦韦弗利三个车站。

市议会正就其铁路线计划,特别是就车站区域及可能对环境产生的影响,直接向SRLA提供意见。这些影响是SRLA编写的《环境影响声明》(EES)的一部分。该声明旨在概括介绍该项目、确定替代选择、分析潜在影响和后果,并为公众参与决策过程提供机会。该声明为州政府提供有关该项目影响的信息,旨在帮助州政府评估是否应该继续推进该项目。

查看EES流程概要请登入
<https://bit.ly/3oBifyX>

这些文件将于2021年11月5日至12月16日公示在
suburbanrailloop.vic.gov.au

在此流程中,市议会将递交一份反馈意见,并呈送给EES复审小组。在此流程中,您的建言也很重要。您的反馈意见将有助于我们在起草反馈意见形成我们的看法。

我们的在线信息会将于2021年11月10日(周三)举行。

请自2021年11月5日在线报名参加,报名请登入 shape.monash.vic.gov.au
了解更多信息: ☎ 9518 3555

拟议的行人安全改进措施

市议会将征求社区意见,了解大家对于试行改进奥克利Chester Street沿线(伊顿购物中心附近)的行人安全,遏制司机的莽撞行为的看法。

改进包括在Chester Street上(伊顿购物中心以东25米和以西33米)试行每小时20公里的共享共用区域,沿Chester Street设置路拱,以及在以Warrigal Road、Atherton Road、Hanover Street和Portman Street为界的区域内试行限速每小时30公里。

共用区域将赋予行人与机动车辆共享道路空间的权力。为了创建安全空间,将引入交通平静措施(包括路面标记

和路拱)。共用空间还将设立花坛、路面图标和路桩以减低车速,并为行人提供更多空间。

Chester Street的新路拱将有助于减低车速,且不会影响路边停车。每小时20公里的共用区域和每小时30公里的限速均须得到交通部的批准。

市议会将于2022年初就拟议的改变征求当地商家和社区的意見。

了解更多信息:
www.monash.vic.gov.au/oakleigh-traffic
☎ 9518 3555 (engineering)

新冠疫情 快讯 与致谢

感谢您为蒙纳士所做的一切努力。我们的社区展示了前所未有的强大适应力。我们深知,我们的企业和社区都在历经艰辛。

社区强有力地支持了疫苗接种工作,我们感谢所有居民为相互支持,和争取早日解除防疫限制所做的不懈努力。

州政府现设定了疫苗接种目标,作为放宽限制,允许各种设施、当地企业和学校重新开放的衡量标准。这些目标在几个月内分阶段实现,用达到单剂和两剂接种目标来作为放宽防疫限制的触发点。

接种疫苗是一切问题的关键。接种疫苗可以降低患病风险,减低新冠病毒感染者的症状,并有助于保护因健康原因而无法接种疫苗的人士。

新冠疫苗的研制并没有在质量、安全性和有效性上降低标准。因为疫苗必须达到严格的医疗用品管理标准。

如果您对接种疫苗有疑虑,请咨询您的医生,如果您以前有疫苗过敏史更应咨询医生。

新冠病毒可能引起流感症状、咳嗽、发热、头痛和疲劳。如果您不确定,或者您到访过暴露地点,请立即检测、居家隔离直至获得检测结果,然后遵循提供的建议行事。

了解更多信息:
www.coronavirus.vic.gov.au

新冠疫情热线:
☎ 1800 675 398



格伦韦弗利运动中心快讯

大家已经见过在格伦韦弗利运动中心的格伦韦弗利全新公共网球中心的早期参考设计。

超过30位居民参加的Zoom会议,以及在市议会“塑造蒙纳士”(Shape Monash)网页上的反馈意见,将帮助指导建造2,677万澳元的蒙纳士网球中心。

在9月23日的会议上,参会者听取了关于18个球场组成的网球中心的设计进展和周边环境,以及Jells Road 和Waverley Road交叉路口的拟议开发工程的简要介绍。

首席建筑设计咨询公司Mantric Architecture介绍了设计阶段的最新进展,包括线性公园、新的高尔夫球场和网球馆、高尔夫

球练习场、停车场、景观,以及网球中心和相邻物业之间50米的缓冲区的设计方案。

交通设计咨询公司Quantum Traffic介绍了Waverley Road/Jells Road 交叉路口的优选方案,该方案已获交通部认可作为优选处理方案。

接下来的步骤包括场地利用研究、建筑回报的细化与定义概要,以及进一步完善方案设计和场地布局。

了解更多信息:
🌐 shape.monash.vic.gov.au/tennis



联合市议会研究可重复使用的尿片

蒙纳士市议会是12个协作研究和了解如何实施可重复使用尿片的最佳实践计划,减少填埋垃圾的市议会之一。

由蒙纳士市议会牵头的可重复使用尿片的最佳实践计划——可行性研究,通过维州政府的维州回收市议会基金(Recycling Victoria Councils Fund)从Sustainability Victoria获得80,000澳元资助。

随着市议会引入了残余食物回收服务,一次性尿片成为了最大的废物问题之一,占家庭垃圾箱废物的5%至15%。

澳大利亚每年填埋大约20亿个一次性尿片,这些尿片可能要长达500年才能降解。

可行性研究将征求家长、照顾者和监护人的意见,以便了解当前使用可重复使用尿片所存在的障碍。可行性研究将以可重复使用尿片计划为基准,评估其获得目标群体所接受、满足家庭需求、减少废物和改变行为的有效性。

该研究将推荐一个减少废物的最佳实践模型,并支持家庭增加循环经济,在维州建立改变行为的基础。

了解更多信息:

🌐 www.monash.vic.gov.au/nappy-study



今春开始堆肥

我们通过“堆肥社区”(Compost Community)活动在一系列已经享受优惠折扣的堆肥箱、蚯蚓养殖场和Bokashi箱上,为蒙纳士居民提供双重部分退款。

从11月1至30日,居民可以领取不超过80澳元的部分退款*,开启堆肥之旅。

利用食品残渣和花园废物堆肥是减少垃圾填埋和保护环境的便捷方式。此外,您还可以享受使用堆肥的诸多好处,您的花园也会从中受益匪浅!

*每家每年可享受一次部分退款。

了解更多信息:

🌐 www.compostcommunity.com.au/monash.html

市议员新闻

Stuart James 议员

自从2021年10月我作为市长在通讯栏目里最后一次给大家写信,已经发生了很多变化。对于我们的居民和纳税人与市议会齐心协力、共同面对2020年和2021年的重重挑战,我感到非常自豪。

现在疫苗的充足供应为我们提供了在某种程度上回归正常生活的机会。我强烈鼓励每个人都与自己的医生谈谈,了解自己有哪些选择,并考虑接种疫苗。

去年,市议会推出了我们的食品与有机物回收计划。虽然我们社区里有很多人欢迎该计划,但仍有不少居民尚未做出改变。维州超过50%的填埋垃圾是食品和有机物,积极采纳该计划对我们所有人而言都非常简单易行,而且能减少对环境的影响。详情请访问

www.monash.vic.gov.au/Food-Waste-Collection

不少居民联系我,要求设立可以不牵绳遛狗的带有围栏的狗公园。我很高兴地告诉大家,市议会正在规划在市内设立多个这类公园,希望今年稍后能规划完毕。

奥克利活动中心周围的大型改造工程仍在进行中,该项目包括增加伊顿购物中心周边的行人步道。第一阶段是设计 Chester Street 上的全新共用区并征求意见。此外,我们还将考虑将因防疫限制而在奥克利设立的临时露天餐饮区固定下来。

关于振兴奥克利车站区的交通研究和规划工作正在进行中,我从事该项目已四年有余。初步设计方案令人振奋,力要让行人优先通行,并更好地将车站区与活动中心整合起来。

我们将寻求州政府的资助,在明年州政府选举前推进该项目,我鼓励您查看该规划,并积极与您当地的州议员沟通,奉献您的一份力量。详情请访问

www.monash.vic.gov.au/Oakleigh-Public-Transport-Precinct-Proposal



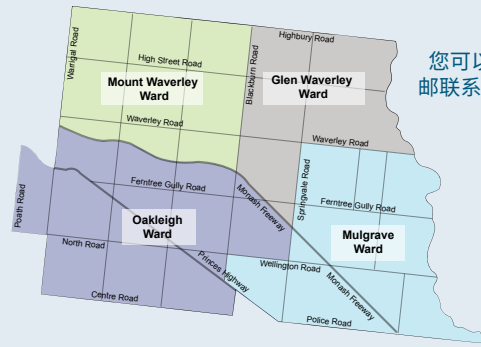
个人消息:我和Donna热烈欢迎我们家今年6月新添了一个可爱的男宝宝。他的父母和姐姐们对他钟爱有加。

欢迎随时与我联系:

Stuart.James@monash.vic.gov.au

0413 184 250

您的市议员



您可以通过电话或电邮联系市议员。信件请邮寄至:

PO Box 1
Glen Waverley
VIC 3150

Glen Waverley Ward

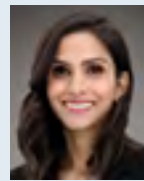


Cr Geoff Lake
0411 645 281
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Nicky Luo
0451 560 398
Nicky.Luo@monash.vic.gov.au

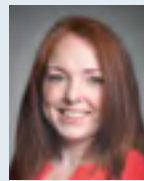
Mount Waverley Ward



Cr Anjalee de Silva
0424 679 096
Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au



**Cr Brian Little
Mayor**
9518 3524 /
0407 878 033
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson
0437 959 163
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au

Mulgrave Ward



Cr Paul Klisaris
0412 516 026
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



**Cr Shane McCluskey
Deputy Mayor**
0466 345 406
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au



Cr Tina Samardzija
0435 011 927
Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au

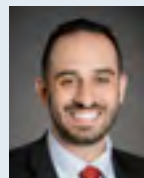
Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus
0466 465 421
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James
0413 184 250
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos
0430 316 911
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

人人性别平等

性别不平等影响着我们每一个人，我们希望知道您对这个重要话题的看法。

长期以来，蒙纳士市议会一直在积极致力于促进我们社区和工作场所的性别平等。我们的目标是确保每个人都享有同样的机会和权利，得到充分尊重，而不论性别如何。

市议会时刻准备通过我们提供的一系列服务和计划与性别不平等

作斗争。以此为指导，我们正在复审我们的《2015-2020年性别平等策略》(Gender Equity Strategy 2015-2020) 以确保其相关性并符合州政府的《2020年性别平等法》(Gender Equality Act 2020)。

新的《性别平等框架》(Gender Equity Framework) 将指导我们这方面的工作，所以我们想把框架制定好。我们希望就此听取所有性别、不同年龄和不同文化背景人士的意见。

这其中也包括残障人士或承担照护责任的人士。

《性别平等框架》将确保我们的郑重承诺得到维持和加强。

**发表看法截止日期：
11月26日星期五**

🌐 shape.monash.vic.gov.au/gender-equity

支持学生

考试季正席卷而来，对很多学生而言，暑假倒计时已经开始了！

虽然有些青少年因成就感和对未来满怀希望兴奋不已，但另一些人则对学业感到十分焦虑。

对2021年蒙纳士青少年问卷调查进行的初步分析表明，蒙纳士的青少年对教育、压力感和心理健康等方面的个人关注度很高。

不论是考试压力、担心未来学业或就业，还是读书升级，蒙纳士青少年服务(MYS)都可以为我们社区的青少年提供援助。

MYS与蒙纳士市议会紧密协作，为10至25岁的青少年提供免费且保密的援助、信息和转介服务。

联系青少年工作者：

📞 9518 3900

了解更多信息：

🌐 www.monashyouth.org.au

社区中心翻新改造设计方案揭晓

州政府公立图书馆基础设施计划(Living Libraries Infrastructure Program) 拨款将资助蒙纳士图书馆对惠灵顿保护区社区中心(WRCC)内的马尔格雷夫图书馆进行装修改造。

装修改造包括一个下班后还书槽、一个安静的阅读角落，并增加图书收藏，包括英语之外其它语种的资料，以满足多元文化社区的需要。

蒙纳士图书馆是社区联系的枢纽，该项目旨在改善图书馆空间，同时保留小型街区图书馆安全、温馨和舒适的特殊魅力。

共享电子咖啡馆区的翻新将进一步促进社区联系，并会附设一个现代化的小厨房。

该项目将于2021年11月动工(取决于新冠防疫限制)。施工期间，中心的部分区域将临时受到影响，特别是前院、停车场、大楼入口、图书馆和电子咖啡馆区。市议会正与Mackie Road邻里之家和其他WRCC租客紧密合作，就这些影响进行沟通。

在此期间，图书馆将提供Click and Collect(线上预订，线下领取)服务，施工将围绕楼内其它部分的现有规划展开。

了解更多信息：

🌐 www.monash.vic.gov.au/wrcc-upgrade

蒙纳士花园 开放日

11月6日(周六)上午10:00至下午4:00
(若新冠防疫措施允许)

六个不同的趣味花园将开放,供游客欣赏和汲取灵感。欢迎前往参观,从花园及其主人的创意中获得启发。

所有花园均免费参观。请扫描二维码登记进入每个家园。

了解更多信息及花园列表:

🌐 [www.waverleygardenclub.com/
events](http://www.waverleygardenclub.com/events)



您的回收物是如何处理的?

11月9日(周二)傍晚6:00至7:00。Zoom在线讲座

是否想过您的回收物被收走后是怎么处理的?欢迎加入我们的在线讲座了解详情。

我们的回收承包商Visy将分享回收物被收走后如何进行分拣和制作成新产品。您的所有疑问都将得到解答。

需预约: 🌐 www.trybooking.com/BUIKI

边走边聊读书会

周三上午10:00, 每月一次

您既喜欢阅读也喜欢步行吗?蒙纳士图书馆服务热诚邀请居民加入一个全新的读书会,围绕着杰斯公园边走边聊。

最多10人。请向我们的读书会图书管理员Christina报名。日期将在与已报名的会员商定后确认。

了解更多信息及报名,请联系: ☎ 9518 3030

✉ christina.maguire@monash.vic.gov.au



帮助您找工作

想找工作或未充分就业?我们可以帮助您。

疫情影响了很多维州居民就业。他们有的失去了工作,有的则未充分就业或不得不改行。

维州就业顾问(Jobs Victoria Advocates)将到访蒙纳士,为求职者免费提供专家建议,协助他们找到有意义的工作。如果您在寻找工作者培训或改行机会,或者希望转介到其它援助机构,就业顾问可以:

» 通过工作与学习中心(Work and Learning Centres)、TAFE人才与就业中心(TAFE Skills and Jobs Centres)以及学徒计划帮助您和

当地就业与培训机会牵线搭桥

- » 将您转介到当地的维州就业合作伙伴(Jobs Victoria Partner),由他们帮助您更新个人简历、准备面试,以及与当地雇主建立联系
- » 通过维州就业(Jobs Victoria)在线中心帮助您申请当地职位
- » 将您转介给其它社区服务机构。

若防疫措施允许,他们在蒙纳士的讲座将于11月份开始。地点包括克莱顿图书馆、韦弗利山图书馆和奥克利图书馆、格伦韦弗利的青少年服务处,以及两个当地购物中心。



了解更多信息:

🌐 [www.monash.vic.gov.au/
Advocating-for-jobs](http://www.monash.vic.gov.au/Advocating-for-jobs)

🌐 www.jobs.vic.gov.au/

